

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

XXII ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ
ЛО ИВ АН СССР
(доклады и сообщения)
1988
Часть II

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1989

4. См. С.Е.Яхонтов. Соответствия заднеязычных согласных в дун-тайских языках. - Востоковедение, 7. Л., 1980, с. 86-97.

Ю.А.Иоаннесян

ГЛАСНЫЕ ГЕРАТСКОГО ДИАЛЕКТА ДАРИ В КОЛИЧЕСТВЕННОМ ОТНОШЕНИИ

Для измерения длительности гласных на осциллографе привлекались два информанта: Р. и Х. Место рождения и постоянного проживания - г.Герат РА. Возраст - 22 года (Р.), 18 лет (Х.). Образование - незаконченное высшее (Р.), незаконченное среднее(Х.).

Материал по каждому положению определенной фонемы состоял из трех (реже двух) слов, которые повторялись по три раза обоими информантами. При составлении программы учитывалось число слогов в слове, в большинстве случаев также дифференцировались исторические маджгульные и немادжгульные звуки. Лексика подобрана таким образом, чтобы исследуемая фонема была представлена в открытом безударном и закрытом ударном слогах двумя позициями: 1) между двумя звонкими согласными, либо звонким и глухим; 2) между двумя глухими. В единичных случаях гласный измерялся только в позиции № 1. Результаты, полученные в миллисекундах, для удобства сопоставления с опубликованными данными по другим иранским языкам и диалектам переводились в сигмы (0,01 сек.).

Приводим цифровые характеристики для различных фонетических положений. Цифра без скобок показывает среднюю длительность звука в сигмах, справа от нее в скобках - число измерений, цифры в скобках внизу - пределы отклонений.

			<u>Открытый безударный слог</u>		
			<u>I/Ī (< Ī)</u>	<u>Ī/Ê (< Ê)</u>	<u>Ë (< Ī)</u>
	I (< Ī)		I/Ī (< Ī)	Ī/Ê (< Ê)	Ë (< Ī)
	didæ, bibi, tipā ¹		bipul, bidâr	picid/pêcid	dekun, bedid, tekæ
(Р.)	10,01 (9)		8,96 (9)	(10,9 - 5)	8,4 (9)
	(12,8 - 6)		(10,9 - 5)	(11,5 - 6)	(11,5 - 6)
(Х.)	10,23 (9)		8,68 (9)	(10 - 6,4)	7,3 (6)
	(13,3 - 8)		(10 - 6,4)	(9 - 5,4)	(9 - 5,4)
	U/U (< Ū)		U/Ū/Û (< Ū)	O (< Ū)	O (< Ū)
	puðæ/pudæ, budæ		kudak, gôgerd/gôgird	godâm, kodu	

¹ См. список использованной лексики в конце статьи.

(P.)	I0,33 (6)	9,25 (6)	6, 93 (6)
	(II,5 - 8,8)	(I2,8 - 5,7)	(8,8 - 6)
(X.)	I0,46 (6)	8 (6)	7,23 (3)
	(I2 - 8,8)	(I0 - 6)	(8 - 6,5)
	Â (<Ā)	А (<Ā)	

dādā, bādum, bādār	kādu/kadu, bākār, pətu
(P.)	I2,34 (9)
	(I3,7 - I0,7)
(X.)	I2,96 (9)
	(I5 - I0,6)
	6,92 (9)
	(I0 - 5,3)
	7,47 (9)
	(9,6 - 6,2)

Закрытый ударный слог

а) двусложное слово:

	I (< Ī)	Е (< Ī)
	bədid, časpid/čəspid,	zābet, kâteb/kâteḅ, saket
	čakkid/čəkkid	
(P.)	I4,2I (6)	I2,86 (9)
	(I5 - I3)	(I4,4 - I0,8)
(X.)	I2,35 (9)	I3,5 (9)
	(I4 - I0,5)	(I5,4 - I2)

б) односложное слово:

	u/u/ō (<ū, ō)	o (< ū)
	dūd/dud, buḍ/bud, tup/tōp	bot, pot
(P.)	I4,62 (9)	I3,43 (6)
	(I7 - I2,7)	(I4,2 - I2,5)
(X.)	I6,63 (9)	I6,36 (5)
	(20 - I3,2)	(I7,5 - I4,5)
	Ā (< Ā)	А (< Ā)
	dād/dād, bād/bāt	bad/bād, gāp
(P.)	I7,6 (6)	I6,55 (6)
	(I9 - I6)	(I8 - I4,6)
(X.)	I9,86 (6)	I8,78 (6)
	(2I,5 - I8,7)	(20,5 - I5,6)

Как видно из цифровых данных, в закрытом ударном слогe исторически долгие и краткие гласные примерно равны по длительности. В открытом безударном слогe различие в целом незначительно: е (<ī) в среднем короче і (<ī) в I,2 (P.), I,4 (X.) раза (на I6%, 28%); е (<ī) - і/ē (<ē) в I,07 (P.), I,19 (X.) раза (на 6%, I6%); о (<ū) - u/u (<ū) в I,49 (P.), I,47 (X.) раза (на 33%, 32%); о (<ū) - u/ō (<ō) в I,33 (P.), I,1 (X.) раза (на 25%, I0%); а (<ā) - ā (<ā) в I,78 (P.), I,73 (X.) раза (на 43%, 42%).

Таким образом, наиболее близки друг к другу е - і/ē, о -

u/ô. Наиболее различаются а - â. За исключением последней пары противопоставление гласных по длительности исчезло, так как оно не может основываться на столь малом различии.¹ Поэтому, применительно к системе вокализма гератского диалекта невозможно ставить вопрос о делении гласных на долгие и краткие в том смысле, в каком это различие сохранилось в литературном дари и кабульском просторечии, где одна группа фонем в открытом безударном слоге в среднем короче другой в 2,4 (для кабульского просторечия) и 2 (для литературного дари) раза, т.е. соответственно на 60% и 50%.² В то же время соотношение длительности гласных гератского диалекта иное, чем в персидском и таджикском языках, где разделение проходит по линии устойчивости - неустойчивости, что выражается в утрате в безударном открытом слоге неустойчивыми фонемами длительности на значительно большую величину - в среднем на 48-50% (в персидском одни короче других в 1,84, в таджикском - в 2 раза).³ Тем не менее, следы былого противопоставления гласных по длительности в гератском диалекте видны. Это - существенное различие в безударном слоге длительности а - â (см. выше), а также несколько большая средняя долгота i/ê, u/ô по сравнению с е, о. Таким образом, развитие системы вокализма гератского диалекта проходит по линии нивелировки длительности гласных. В настоящее время противопоставление по признаку долготы, как и устойчивости в значительной мере стерлось, хотя разные пары исторически долгих и кратких находятся на различных стадиях этого процесса.

Список использованных диалектных слов:

bâd - "ветер"

bâdâr - "хозяин"

bâdum - "миндаль", ср. литературное (далее лит.) bâdâm

bad/bâd - "плохой"

bəkâr - "нужный"

bədid - 3 лицо ед.ч. прош.вр. глагола "смотреть" с префиксом

bibi - "матушка; госпожа"

bid/bêd/bêd⁴ - "ива"

bidâr - "бодрствующий"

bot - "идол"

bud/bud - 3 лицо ед.ч. прош.вр. глагола "быть"

budž - причастие прошедшего времени глагола "быть"

čakkid/čəkid - 3 лицо ед.ч. прош.вр. глагола "капать"

časpid/čəspid - 3 лицо ед.ч. прош.вр. глагола "прилипать"

dād - 3 лицо ед.ч. прош.вр. глагола "давать"
dādæ - причастие прошедшего времени глагола "давать"
dêb/dêb̄ - "дэв", ср. лит. *dêw*
dêg/dêḡ - "котел"
dekun - "лавка", ср.лит. *dokân*
did - 3 лицо ед.ч. прош.вр. глагола "видеть"
didæ - причастие прошедшего времени глагола "видеть"
gâp - "речь, слово"
godâm - "склад"
gôgerd/gôgird - "сера; спички"
kabâb - "кебаб, шашлык"
kâdu/kadu - "тыква"
kâteb - "писарь"
kodu - "который", ср.лит. *kodâm*
kudak - "ребенок"
pætu - "шерстяной плед"
pot - "скрытый"
puðæ/puðǣ - "гнилой"
sâket - "розетка"
tekt - "ткань, материя"
tipâ - мн.ч. от *tip* "группа, стая", ср. персидское *tip* "отряд"
tup/tôp - "мяч"
zâbet - "средний офицерский чин"

-
1. Ср. аналогичное явление в мазендаранском языке (см. В.И.Завьялова. Новые сведения по фонетике иранских языков. Гилянский и мазендаранский языки. - В кн. Труды Института языкознания, т. 6, М., 1956, с. 108).
 2. Измерения долготы гласных литературного дари и кабульского диалекта произведены В.А.Ефимовым (см. Основы иранского языкознания. Новоиранские языки: западная группа, прикаспийские языки. М., 1982, с. 25) и Т.Н.Пахалиной (см. Индийская и иранская филология. М., 1964, с. 50).
 3. См. В.С.Соколова, Р.Л.Неменова, Ю.И.Богорад, В.А.Лившиц, А.И.Фархадян. Новые сведения по фонетике иранских языков. - В кн. Труды Института языкознания, т. 1. М., 1952, с. 178-191; В.С.Соколова. Фонетика таджикского языка. М.-Л., 1949, с. 72.
 4. Точка под согласным означает частичное оглушение звука.